DECLARACIÓN UNIVERSAL DE DERECHOS HUMANOS

GUARANÍ



DEFENSOR DEL PUEBLO

REPUBLICA DE BOLIVIA

Artículo 1

Opaete vaeko oa iya mbae jare oñomboete. Opaete vaeko guinoi arakua jare piapotaa , jaeramoko oyoguirekota metei rëtará rami.

Artículo 2

Opakatu ava virekoKuae oñemorakua oï vae opaete peguäräko. Ñamboyoavi mbae reve mbia, kuña teko tee tee, miborogu rovia, ñemongeta, ñemongeta, ñee, korepotijareïru mbae reta.

Artículo 3

Opaete kianunga ñavo jupiko oeka tekove iyeupe, oiko iya mbae jare oilove katu avei.

Artículo 4

Mbaetiiko Kia oikota tembiaura ani tembiokuaira. Tembiokuai jare tembiau ngaraiko oilota.

Artículo 5

Mbaetiiko kia guireko asita japicha jare oiporarauka chupe énupa jasi jare ñemomiri rupi.

Artículo 6

Opaete vae jupiko oyekuauka jare oyemboeteuka mborookual jei rami.



Artículo 7

Opaete vaeko yayovake mborookuai jovai jare opaete vae ñande puere yaiporu mborookuai yayeepi vaëra, yayoiavi mbae reve.

Artículo 8

Opaete vaeko ñande puere yaeka teko oyapo kavi, vae, yayeepi vaëra mborookuai jei rami.

Artículo 9

Ngara kia guiramii peguaño oyepii ani oyepokua. Jaeramiñovi ngara kia yaesapia yamombo jëtagui.

Artículo 10

Kianunga ñavo teko oyajese yae, jupiko, oyemboavi mbae reve, oenduka vaëra iñee opaete vaepe. Jare jupi rupi oyeapo kavi vaëra teko chupe, oyomboemboe mbae reve ïru vae reta jese.

Artículo 11

1. Kianunga ñavo oyemboeko yave, jupiko oñemae räri jese kejo mbae rami, tekoyeavi oñevae kaviete jese regua. Jaenunga, mborookuaijei rami, oñemeeta chupe oyeepi ani omo esaka vaëra teko oya jese vae.
2. Ngara kia oyemboeko mbae oyapoguere, mbaeti yave mborookuaipe oyekuatia oï, jare oyemboekotako mborookuai jei ramiño.

Artículo 12

Ngara kia ipuere omanbeko ani iñeengeta ïru oiko vaere. Ngarai guiramiiño kia jekope ani ñane ñemuña reta jo rupi yaja ñane ñengeta. Ngara guirämiiño oyemongeta kia retare ñeenguru rupi ani oyapo ndaye jese. Opaete vaeko oyeepi kuae kuae retagui.

Artículo 13

1. Opaete vaeko ipiaguive oguatata jae ikirëia rupi, jare oiparavota oñemoeta vaëra tëta oipotaguepe.
2. Opaete vaeko ñande puere yaeya ñane rëta oipotague ara rupi jare ñane kirëi rupi yayeviyeta.

Artículo 14

1. Oime yave kia oiko yemomburu rupi jupi mbae, ipuere ïru vae tëtape oeka. Opaete tëta rupi ipuere oiko kia omambeko mbae reve.
2. Erei mbaeti ipuere oyapo kuae, añeteete, opaete vae jovai teko pichii oyapo yave.

Artículo 15

1. Opaeteko oa metei tëtape vae, jupi oyembojee jokuaiguarä.
2. Ngara guiramiiño kia ipiakotiä oñembuae mbuae jare oyepoepi chugui jëtape oyemboee vae.



Artículo 16

1. Kuña jare kuimbae reta oväema yave imendaape, omendatako jae oipota vae ndive. Mbaeti reve kia guiroiro chugi ani omboavai. Yepetëi iyipitee vae ndive omedan. Jokoräi oiko vaëra yerovia rupi iñemuña reta ndive. Jaeramiñovi oyemboyao vaëra mbaet yave oyoguireko kavi.
2. Menda oyeapotako moloi reve oyopota rupi kavi jare jae reta ik rei yave.
3. Kuña jare mbia oyogu reko kavi yaveko, tëta oguata kamita. Jaeramo tëta ruvicha reta juiko opaete ara rupi oep teko p ch i retagui.

Artículo 17

1. Jaeramiñovi jupiko opaete tëta guireko imbae, jupiko opaete vae guireko jae imbael.
2. Ngara kia ip akotia reve oñepiro imabe chugui.

Artículo 18

Opaete vaeko gu rekota iyemongeta oñemoap a mbae reve. Jaeamoñovi gu noita mboroguirovia. Oipota yave ipuere oipoepi. Ipuerevi omoe iñee iporoguiroviare mbiteape, jare oporomboe jese.

Artículo 19

Opaete kianunga ñavo oime guinoi omoe vaëra iyemongeta jare, iñee. Mbaetitavi kia omameko iyarakuare. Opaete vae ipuere omoerakua iyarakua oipotague rupi.

Artículo 20

1. Opaete vaeko imoambeko mbae reve ipuere oñemboati jjapicha reta ndive.
2. Ngarai kia oñemoñera oipotaä mbae reve oñemoiru vaëra oipotague yemboatipe.

Artículo 21

1. Opaete vaeko ipuere oguapi mburuvichurä kuae ñane rëta guasupe. Jaetei ani jekovia oiparavo vae rupi.
2. Mburuvicha reta oyeparavotako tëta ipo reta iñee rupi. Opaete tëta ipo oiparavota ip a katu rupi jare oikuaku reve. Kuae oyeparavo vae reta oikota mburuvicharä mborookuai jei rami.

Artículo 22

Opaete vae jupiko obokuakua kaviete jete jare iyarakua, mboroaiu rupi. Jaeramo jupiko, tëta guasu ipuere yave, oñemeeta chupe oparaviki kavi vaëra, jeko rupi vaëra, jeko rupi vaëra jare oyekou.

Artículo 23

1. Kianunga ñavoko ipuere oparamiki jare oiparavo iparavikirÄ. Jaeramiñovi jupiko, omboyoavi mbae reve, oñemboepita chupe iparamiki. Ngara guiramii pequaiño oyemombo ani oñepiro chugui iparaviki.
2. Iparaviki jepi oyovaketako iparaviki ndive. Mbaerepi mbaraviki pegua mbaetitako oyoavi opaete vaepe.



3. Opaete vae iparaviki jepi kavitako chupe oupiti iñemuña reta guireko vaera. Jaeramiñovi oyeekata ïru yombori reta chupe ikotia rupi.
4. Opaete oparaviki vae reta guinoiko oñemoiru vaëra ïru reta ndive jare jukuräi oepi mopeti ramiño iparaviki

Artículo 24

Opaete oparaviki vae reta oimeko guinoi oputu vaéra. Jare oyerovia reve kami, ipiaguive opututa, ovaë yave chupe ara. Jaeramiñoviko ara reta oiporu guinoi oputu vaëra vae, oyemboepita chupe.

Artículo 25

1. Opaete kianunga ñavo oime guinoi oiko vaëra iñemuña reta ndive. Guinoitavi teko rïsa, temimonde, tembiu, o moa, jare oporopoano vae reta imaangareko. Oyemboritako iparaviki mbae opita vae, imbaerasi yave, ipuereveame yave, indechima yave jae oyemborita mbaesusere ou jupi vae.
2. Michia jare michia ichi reta guinoi aveitako yeangareko ikavigue. Opaete michia reta oa menda ani viaripe vae oyovakeñoko oyeepita jare oyeangarekota jese.

Artículo 26

1. Kianunga ñavo oime ñanoi yayemboe vaëra. Ñemboe oikotako jepi mbae, kuae yemboegui, mbaetiko kia oñemaotata ani otekuaraita. Oimetavi ñemboe

oikatu oparaviki vaëra. Ñemboe tuicha vae reta opaete peguaviko, erëi oupitita yave.

2. Ñemboe oikotako ñande mbokuakua vaëra ñande rete jare ñande aradua, mboroaiu rupi jare yaiko iyambae. Ñemboe oikotavi oiko kavi vaëra oaete tëta reta,teko reta, jare mboroguirovia reta, oñomboete reve. Kuae rupi ñande puere yaiko viakatu reve.
3. Michia tu reta oime guinoi ñee oiparavo vaëra ñemboe imichia reta peguarä

Artículo 27

1. Opaete kianunga ñavo, oyemboavai mbae reve, oyapota mbaraviki arakua tëta pegua, jare oyekoutaviko jese. Ikaviko yavia ñee poti rupi, ñemongoi, jare mbaapo pïra rupi.
2. Jupiko oyeepi vaëra kianunga ñavo jembiapo ani iparaviki, iyarakua ani ipopeeti oyapo vae. Jare ngaravi kia oñembojee ambuae vae jembiapore.

Artículo 28

Olkaviko tëtape jare tëta oyoupi oime viakatu jare moromboete, jayaveñoko ñande puere yaiko kavi jare iya mbae.

Artículo 29

1. Opaete vae oñemoambekota jare oporomborita yaiko päve vaëra, echa jokopeñaoko yakuakuata añeteeteghue rupi.



2. Opaete vaeko yaikota mborookuai jei rami, echa kuae mborookuai opaete pequaräko. Jayaveñoiko yaiko päve kavita, yayomboetetea jare yaiko pia guiveta.

Artículo 30

Opaete kuae ñee reta oyemboguapi oï vae, ngara oyepoepi. Mbaeti kia ipuereta omoyovaicho kuaepe jei vae.

